



PFARRBRIEF BOLLETTINO

Pfarrei zur Erhöhung des Hl. Kreuzes
Parrocchia Esaltazione S. Croce
BURGSTALL – POSTAL

Nr. 16 – 2020

26.10. – 8.11. 2020

**ALLERHEILIGEN – TUTTI I SANTI
ALLERSEELEN
COMMEMORAZIONE DI TUTTI I FEDELI DEFUNTI**



Gottesdienste – Liturgie

DONNERSTAG - GIOVEDÍ

29.10. 7:00 **Hi. Messe** – zu Ehren der Muttergottes
als Dank für gut gelungene Operation

SONNTAG – DOMENICA

HOCHFEST ALLERHEILIGEN – SOLENNITÀ DI TUTTI I SANTI

01.11. 10:15 **Hi. Messe** für die Pfarrgemeinde
Santa Messa – per la comunità parrocchiale
Gedenken an: Alois und Rosa Thaler (Jg) –
die lebenden und verstorbenen Stifter und
Wohltäter der Pfarrei und der Kirche
AM FRIEDHOF – AL CIMITERO:
14:00 **Gedenkfeier für alle Verstorbenen**
Commemorazione di tutti i fedeli defunti

MONTAG – LUNEDÍ

ALLERSEELEN – COMMEMORAZIONE DI TUTTI I FEDELI DEFUNTI

02.11. 19:00 **Hi. Messe** – Gedenken an alle Verstorbenen
und: Adolf Ganthaler (Jg) und Ida Ganthaler

DONNERSTAG - GIOVEDÍ

05.11. 7:00 **Hi. Messe** – Gedenken an: die armen Seelen

SAMSTAG – SABATO **VORABEND 32. Sonntag im Jahreskr.**

07.11. 19:00 **Hi. Messe** – Gedenken an: Ignaz Pernstich (Jg)

SONNTAG – DOMENICA **32. SONNTAG – XXXII DOMENICA**

08.11. 10:15 **Santa Messa** – in ricordo e in memoria di
Don Salvatore Tonini
und Gedenken an: Maria und Josef Jageregger

Mitteilungen

GEDENKEN AN DIE VERSTORBENEN COMMEMORAZIONE DI UTTI I DEFUNTI

Aufgrund der derzeitigen Situation findet das Gedenken an die Verstorbenen **im Friedhof** statt. Die Gläubigen versammeln sich rechtzeitig mit Mund/Nasenschutz und den Mindestabstand von einem Meter zu anderen möglichst an den Gräbern ihrer Verstorbenen, den freien Flächen und auf dem Platz vor dem Friedhof. Beim Weggehen ist der Abstand von 1 ½ m einzuhalten.



Um sehr große Ansammlungen zu vermeiden, laden wir ein (zur selben Zeit) zu Hause im Gedenken an die Verstorbenen der Familie eine Kerze anzuzünden, sich der Verstorbenen zu erinnern, von ihnen zu erzählen und für sie zu beten im Vertrauen auf die Auferstehung und das ewige Leben. Der Grabbesuch kann dann zu einem anderen Zeitpunkt erfolgen. Unterlagen für das Gedenken zu Hause: www.bz.bx.net oder im „Kath. Sonntagsblatt“.

A causa della corona-pandemia la memoria di tutti i defunti sarà celebrata **nel cimitero** con la mascherina e con il distanziamento sociale di un metro. I fedeli sono pregati di fermarsi alle rispettive tombe dei loro cari, ai posti liberi o all'entrata del cimitero. Preghiamo tutti di rispettare le regole anche all'uscita. Per evitare troppa gente nel cimitero, invitiamo di ricordare i defunti a casa accendo una candela, di pregare per loro e visitare la tomba in un altro momento.

COVID MASSNAMEN – MISURE COVID

Die Gläubigen sind erst recht jetzt wieder gebeten, sich an die vorgegebenen COVID Maßnahmen zu halten: Die Kirche einzeln betreten, beim Betreten der Kirche die Hände zu desinfizieren, einen Mund- und Nasenschutz zu tragen und vor allem beim Kommuniongang auf einen angemessenen Abstand (1,5 m) zu achten.



I fedeli sono invitati a rispettare le misure COVID prescritte: quando entrano in chiesa, disinfettarsi le mani, indossare una mascherina, soprattutto, mantenere una distanza adeguata (1,5 m) quando si fa la comunione.



MESSBESTELLUNGEN können in der Bürozeit am Donnerstag 7:30 – 8:30 Uhr im Pfarrhaus vorgenommen werden, oder auch in einem Kuvert mit Angabe des Messgedenkens und des gewünschten bzw. bevorzugten Termins im Postfach am Pfarrhaus eingeworfen oder in der Sakristei abgegeben werden. Evt. sind Bestellungen auch per Mail an meine Adresse möglich, von Bestellungen durch Anruf am Handy möge man außer der Bürozeit absehen, da nicht immer die Möglichkeit besteht, es gleich auf zu notieren.

ORDINAZIONE DI S. MESSE: Sante Messe possono essere ordinate ogni giovedì ore 7:30 – 8:30 in canonica o consegnate nella sagrestia o inserite nella cassetta postale della canonica, scrivendo i nomi e la data preferita.

KONTAKT/CONTATTO:

Pfarrei: pfarrei.burgstall@gmail.com

Bürozeit: Donnerstag – giovedì 07:30 – 08:30

P. Peter: Tel. 338.5803754 – E-Mail: p.peter@gmx.net